

外国留学生汉语教材

阅读与写作



对外经济贸易大学出版社

外国留学生汉语教材

阅读与写作

朱成器 编著

江苏工业学院图书馆
藏书章

对外经济贸易大学出版社

(京)新登字 182 号

图书在版编目 (CIP) 数据

阅读与写作/朱成器 编著. —北京: 对外经济贸易大学出版社, 1998. 8

ISBN 7-81000-852-8

I. 阅… II. 朱… III. 对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 11243 号

© 1998 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

阅读与写作

朱成器 编著

责任编辑: 李 艺

对外经济贸易大学出版社

北京惠新东街10号 邮政编码: 100029

北京北方印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

开本: 850×1168 1/32 9.75 印张 249 千字

1998 年 8 月北京第 1 版 1998 年 8 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-81000-852-8/H·190

印数: 0001—2000 册 定价: 13.00 元

前 言

《阅读与写作》是对外经济贸易大学留学生部为外国来华留学生所组织编写的汉语写作教材，是留学生部组织编写的外国留学生汉语系列教材之一。

学校为外国来华留学生开设汉语写作课程，为时不短。各位任课教师边教边摸索，积累了相当丰富的教学经验，也有不少心得。但是，大家觉得目前还缺乏一部较有系统和水准的写作教程，以适应外国留学生特别是本科学生学习汉语写作的需要。基于这一认识，留学生部组织任课教师，全力以赴，终于编写成书。

《阅读与写作》教材是按这样的指导思想编写的：（一）从外国留学生的实际出发。留学生来自语种不同的国家，来自不同的文化背景，来自不同的汉语培训学校，因此，教材必须难易适中，讲求实效。（二）为外国留学生由低年级升入高年级并撰写学年论文、毕业论文打好写作基础。（三）讲求科学性、系统性，尤应注重实用性，侧重写作方法的示范和写作基本功的训练，对写作理论不作过多的阐述。

外国留学生汉语学习合格后，进入中国大学攻读专业课程，需要继续提高汉语听说能力，尤其需要在汉语阅读与写作两方面加强基本功的训练。这部教材为外国留学生有效地提高阅读与写作能力指引了一条登山之路。至于到达峰巅，还待同学们努力攀援。我们希望通过教学，使绝大多数同学能在阅读与写作上有明显的长进。

“阅读与写作”课程的教学方法，应采取教师精讲细评与学生

精读多练相结合的原则。教师精讲，是指根据教学目的对所选例文的立意、结构、用词、造句讲深讲透，务使学生充分理解；细评，是指对学生的习作，从选材、谋篇、用词、造句，既评析其优点，也指正其不足，讲清讲透，力求使学生深入领会。学生精读，是指按照教学计划，要求他们深入阅读所选例文，并着重掌握写作要领；多练，是指命题作文与多项练习相结合，每次练习均由教师评论优缺点，主要让学生自己反复修改，直至符合要求为止。

这部教材分为五篇，“概论”为第一篇，原拟将有关写作知识列于各单元之后，不自成一篇。但考虑到这样做，对每个单元来说，势必造成尾大不掉的弊病，只好独立成篇。“概论”所论，尽可能简明扼要，并举所选例文略加印证；例文中无可用以说明的，另举别例，有的索性从略。第二至第五篇是按文体分立篇目的，每篇均分若干单元，每一单元选用几篇例文作阅读材料。其中记叙文、论说文、说明文，大多是从近几年报刊上发表的文章中选出的。从整体上说，所选例文并非都是佳篇，编著者只是考虑到这些文章大多篇幅短小，较易为外国留学生所接受，同时在语言和写作上也有值得效法的地方。有些选文是名家名作，向为人们所传诵，则更是学生学习的范文。但有的文章在文字甚至写作上存在某些不足之处，入选时编写者稍作改动。尚有些瑕疵，只有留待任课老师在教学中去订正，或者列入练习题中让学生去辨正。第六篇应用文的例文，除个别篇目外，都是由编者自行撰写的，其内容取自社会生活，只是文中的有关单位与个人均以符号标示。最后是附录，所附材料都是不适于纳入正篇的，只好列入“另册”。除了首篇和附录外，各篇例文前后都有“阅读提示”、“词语简释”、“词句练习”、“读写练习”等。“阅读提示”仅为学生阅读原文提供一点启示，以简明扼要、切中肯綮（qǐng）为原则，能否遂愿，尚需诸位任课教师以及留学生们评断。“词语简释”力求准确

简要；由于留学生已有一定阅读能力，因此并未字字注音。“词句练习”和“读写练习”分列两项，意在突出读写训练，有些写作方法也只有通过练习才能领会得透彻些。我们不在“阅读提示”栏中多谈写作方法，只将某些写作要领置于“读写练习”中由学生操作，原因正在于此。练习的设计虽视课文内容而定，但得当与否，也只有待整个教学过程告一段落之后，才可能做出确切的判断。这些都有待于所有任课老师辛勤耕耘之后的评说了。

这部教材主要是为外国来华留学的本科生“阅读与写作”课程而编写的，是文理科各专业的外国留学生均可使用的汉语写作必修教材。但对于具有中等以上汉语水平的外国来华学生来说，如想学习汉语写作，这部教材大体也是适用的。教师可以根据学生的实际水平，删繁就简、避难就易，酌情选用某些篇章，因材施教。

在编写过程中，编著者自始至终得到对外经济贸易大学留学生部领导同志的悉心指导和全力支持。对外经济贸易大学出版社的同志也热心支持本书的出版。值此教材付印之际，谨向给予我以指导与支持的留学生部领导和出版社的同志们表示诚挚的谢忱；同时也向入选本书的文章的作者致以崇高的敬意。

编写此书，我虽尽心竭力，且融入多年教学心得，但毕竟水平有限，加之时间仓促，不妥与疏漏之处想必不少，唯希使用本教材的老师和同学们指正，使再版时修订得更好些。

朱成器

1998年1月于对外经济贸易大学

目 录

前 言	(1)
-----	-----

第一篇 概 论	(1)
---------	-----

第一章 为什么要学习写作	(3)
第二章 学好写作的条件	(6)
第三章 学习写作的主要途径	(10)
第四章 文章的构成因素	(16)
第五章 文章的结构	(20)
第六章 关于记叙文	(29)
第七章 关于论说文	(37)
第八章 关于说明文	(42)
第九章 关于应用文	(44)

第二篇 记叙文	(51)
---------	------

第一单元

一、威尼斯之行	沛 江 (53)
二、当一回老外	倪立青 (61)
三、故宫巡礼	黄传惕 (67)

第二单元

一、好一朵茉莉花	王周生 (75)
----------	----------

二、白菜情结..... 赵顺成 (83)

三、海上生明月..... 巴 金 (88)

第三单元

一、背影..... 朱自清 (91)

二、祖冲之 (98)

三、自传 鲁 迅 (104)

第三篇 论说文 (109)

第一单元

一、超越嫉妒 岳 强 (111)

二、“商品画”辨析..... 王春立 (115)

第二单元

一、望子成龙者的座右铭 乔松楼 (120)

二、让座 陈西西 (125)

第三单元

一、习惯是一棵大树 董 瑾 (129)

二、少未必坏，多未必好 吴 汾 (134)

第四单元

一、请把视线投向贫困的人们 庄礼伟 (138)

二、缔造新星 董 路 (143)

第五单元

一、一个沉重的话题 王晋堂 (148)

二、大爷？大爷？ 舒 乙 (152)

第四篇 说明文 (157)

第一单元

- 一、中国石拱桥 茅以升 (159)
- 二、南京第一名湖——莫愁湖 甘 戈 (165)

第二单元

- 一、天津风味小吃三绝 丰 宜 (169)
- 二、北京的四合院 (175)

第五篇 应用文 (179)

第一单元

- 一、个人书信 (181)
- (一) 给子女的信 (181)
- (二) 给父母的信 (183)
- (三) 给老师的信 (185)
- (四) 给朋友的信 (188)
- 二、专用书信 (193)
- (一) 介绍信 (193)
- (二) 证明信 (197)
- (三) 推荐信 (199)
- (四) 咨询信 (203)
- (五) 申请书 (204)
- (六) 邀请书 (207)
- (七) 请 柬 (208)
- (八) 聘 书 (210)
- (九) 感谢信 (212)
- (十) 慰问信 (217)
- (十一) 贺 信 (219)

第一篇 概 论

第一章 为什么要学习写作

一、掌握书面交流工具

在复杂的社会生活中，人们为了生存和发展，需要相互交流思想和信息。语言则是人们相互交流思想和信息最重要的工具。语言包括口语和书面语两部分。

一般地说，一个人会说口语，说明他至少具备了与人们交际的能力，获得了在社会上生存和发展的起码的条件。但是，口语终归受到空间与时间的制约。电话、录音设备虽然在一定程度上可以打破这种限制，但是，作为有声语言的最好载体还是书面语，即文字。书面语作为一种无声语言具有比口语这种有声语言更准确、更具时效的特征，也比电话、录音设备具有更便捷、更易广泛传播的优点。随着人类社会进入更高的现代化的阶段，书面语是无法为口语或其他交流工具所取代的。

人们很难想象，一个只有有声语言而没有文字的社会可以步入高度文明的时代。为了推动社会前进，为了自身的文明与进步，身为社会的一个成员，不应该仅仅满足于获得起码的生存条件，即仅仅以学会说话为满足，而应该在掌握纯熟的口语的基础上，通过多种渠道，努力学习书面语，熟练地使用书面语，以增加交流手段，增强交流功能，从而立足于现代化的社会。

以上只是从一般意义上说明了学习书面语、掌握书面语的重要性。对于外国留学生，具体地说，学习并掌握汉语书面语尤其迫切和重要。一个留学生的汉语口语达到相当的水平固然重要，但也只能说明他只是掌握了与中国朋友相互交流思想和信息的起码

的手段，还不能保证他就能顺利地进入学习上的高境界。如果他不会写作或者写得不好，那他怎样完成作业，怎样参加考试，怎样写论文，怎样闯过这一道道学习大关？

对于本校不少在校的留学生来说，目前的问题是，汉语书面语还没有达到应有的水准。这里首先还不是不懂得汉语的写作方法，而是需要牢固地掌握汉语的基本知识，也就是说，要掌握为写作所需要的大量的词汇，学过的同义词要善于辨析，准确使用；语法和修辞知识也须进一步学习，特别是语法，一定不要跟他们的母语相互纠缠在一起。这些当然需要通过系统地学习“现代汉语”这门课程进一步得到提高，但是，学习写作，进行写作练习，是解决上述问题的有效途径。

二、进一步深造，提高汉语表达能力

增加交流手段，增强交流功能，这是学习写作、学好写作的直接目标。从深一层的意义来说，学习写作、学好写作还是为了加强汉语语言修养，在使用汉语上达到炉火纯青的境界。

汉语在中华民族特别是汉民族中使用了几千年。它的丰富而富有表现力的词汇，精确而富于变化的语法，生动而巧妙的修辞，使汉语充满生机与活力，为中华民族的物质文明与精神文明的形成与发展，作出了难以估量的贡献。中国历代有所作为、有所成就的政治家、思想家、军事家、文学家、艺术家无不沾溉于汉语的滋养，而又同时以自己的著作完善和丰富着汉语的表现力。可以这样说，中国历史上凡是对中华民族的文化作出卓杰贡献的大家，几乎都是驾驭汉语书面语的巨匠。恰恰是由于他们在汉语书面语方面具有极深的造诣，才有可能把他们在事业上所取得的成就，通过汉语书面语，留给后代。

学会写作，学好写作是一个接受高等教育的学生所应达到的基本的要求。当然，要达到这个要求，并非朝夕之功，但必须朝

着这个目标发奋努力。至少应该懂得：一个人即使汉语口语达到了很高的水平，也不能自以为学习汉语已经到头，可以心满意足，不求进取。有的留学生为自己说得一口流利的汉语，不免流露出自满的情绪，这种心情固然可以理解，但是如果他明白离应该达到的目标还相差很远，不可自我陶醉，那么他也许有可能到达成功的彼岸。

第二章 学好写作的条件

一、扎实的汉语口语、听力和阅读基础

学好写作的前提是扎实的汉语口语、听力和阅读基础。

什么是扎实的口语基础？具体地说，就是他所说的汉语十分流利。所谓流利，是指用词确切，语法规范，语气自然，节奏恰当，让人一听就明白，感到情真意切。

什么是扎实的听力基础？是指听取对方的言语没有障碍。这就是说，聆听别人的讲话，收听广播、电视，不但能够完全理解（遇到专业性较强的对话，也许会有些障碍，但这是例外）其意义，而且立即产生反应。学习外语能听是能说的前提。很难想象，一个口语说得十分流利的人却听不懂别人说话。但是一个能听的人却往往不会流利地说话。学习外语，不应当只满足于能听，应当是能听能说，听说不可偏废。

什么是扎实的阅读基础？是指在阅读那些与自己的文化水准相适应的著述时具有较强的能力。这种能力包括两个方面：一是速度，二是理解。一个人读书速度太慢往往是他理解水平不高的反映。我们并不要求每个人读书必须一目十行、过目成诵，能做到这一点的人毕竟是少数。事实上，读书追求速度往往适得其反，正如中国人所说的，“欲速则不达”。但是读书速度过慢，往往是理解力不强的表现。只有理解力增强了，读起来自然会不疾不徐，恰到好处。

我们要求留学生提高汉语阅读水平，主要的目的是希望他们通过阅读汉语著述，从中汲取语言文字的养料，以提高自己的写

作能力。中国唐代大诗人杜甫说：“读书破万卷，下笔如有神”。多读书，勤读书，会读书，对提高写作水平确有重要的意义。读一篇好文章，看一部好著作，从中可以学到知识，受到启发。从写作角度说，可以使你在遣词造句、谋篇布局上得到有益的启示。中国不少大作家常有这样一个共同的体验：他们初学写作时，从名家名著中常得到一生受用不尽的教益，以后不断苦练，日有长进，终于成了写作高手。

二、积累汉民族的文化知识

积累汉民族的文化知识，是学好写作的又一个重要条件。

一个民族的文化包括很多方面，诸如政治、经济、军事、历史、法律、教育、伦理道德等。汉语是汉民族的语言，学好汉语，特别是学好汉语写作，必须对汉民族的文化有所了解。有条件的話，还应对汉民族以外的中国其他少数民族的文化有所认识。这方面的知识积累多了，运用汉语进行写作就有可能获得丰富的养料。中华民族的历代文献，主要是用汉字记录的。这些文献，除了为我们留下了丰富的思想资料以外，还是一座取之不尽的语言宝库。

积累汉民族的文化知识，并不是要大家成为汉民族文化的研究者，只是要求大家运用汉语写出大体上体现汉民族文化特征、为汉民族读者或使用汉语的其他读者所能接受的文字来。

怎样积累汉民族的文化知识呢？

首先，读一点中国的历史。中国历史悠久，记载中国历史的文献浩如烟海。不能要求一个非历史专业的外国留学生读很多的中国历史书，但是，对中国历朝历代所发生的大事有些了解，不但是必需的，也是可以做到的。

其次，学一点中国的文学。中国文学也是一座挖掘不尽的宝藏。一个中国人穷一辈子精力，也难以尽读自古及今的所有著作。

对于外国留学生，我们更不能苛求。但是熟知中国文学史上的大作家、名著名篇，却是必需的。比如应当知道如屈原、司马迁、李白、杜甫、白居易、曹雪芹、鲁迅等历代大诗人、大作家，应当知道如诗经、离骚、史记、唐诗、宋词、元曲、明清小说等名著名篇。

第三，了解一些中国的传统道德观念。每个民族都有它维系社会的一套传统伦理道德观。汉民族自古以来就有这样一个传统伦理道德体系，其中优秀部分至今还为中国人所继承和发扬。了解并不是为了模仿，而是为了尊重。因此，文章写得好不好，其中就包含着是不是尊重这个所学语言的民族的伦理道德传统。

第四，了解中国的风俗习惯。中国各民族都有自己的习俗，汉民族的习俗与其他少数民族比较也有明显的特点。了解这些特点，虽不能对写作产生直接的影响，但至少使你在同中国朋友的思想交流中增加了融洽的气氛。

三、置身于汉语的语言环境

学习语言需要有语言环境，学习一门外语尤其需要这种语言环境。

生活中确有这样的事实：有的人足不出户，仅凭一台收录机学成了外语。但是，对于大多数人来说，学习外语要想获得成功，置身于所学语言的环境，却是重要的条件。语言是人类在社会生活中相互交际的工具，而社会又无时无刻不在向前发展，语言也随之永不停滞地演变。所以，要想真正学好外语，到这个语言所在国家去学习，至少为他提供了成功的条件。

学习汉语，身临汉语的语言环境，既接受语言的濡染，又汲取中国文化的知识。这对于留学生学习汉语写作、提高写作能力是很重要的。

到汉语的语言环境去学习汉语，就有可能使你所学的汉语，与